



Oggetto: Selezione pubblica, per titoli e colloquio, per il conferimento di complessivi n. 2 incarichi di “tutor esperto linguistico” (TEL) della lingua francese per le esigenze dei CdS in Lingue e culture per la mediazione linguistica, in Traduzione specialistica e Lingue e Letterature Europee e Americane - I semestre A.A. 2024/25

IL PRESIDENTE

VISTO lo Statuto dell’Ateneo approvato con D.R. n. 339 del 27.03.2012 e pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 89 del 16.04.2012 e s.m.i.;

VISTA la legge 240/2010 e in particolare l’art 23;

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento, di didattica integrativa e tutorato didattico approvato con D.R. n. 1115 del 7 dicembre 2022;

VISTO il Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali;

VISTA la delibera del Consiglio di Facoltà del 28 giugno 2024 relativa alla copertura degli incarichi di tutor esperto linguistico (TEL) per il I semestre A.A. 2024/25;

CONSIDERATO che il Consiglio di Facoltà, nella seduta suindicata, aveva espresso parere favorevole all’ipotesi di copertura dell’incarico di TEL da 200 ore a supporto degli insegnamenti di Lingua francese 4 e Lingua francese 5 (CdS in Traduzione specialistica e Lingue e Letterature Europee e Americane) mediante rinnovo dell’incarico attribuito nell’A.A. 2023/24, e previsto invece di procedere alla copertura dell’incarico di TEL da 80 ore per l’insegnamento di Lingua francese 2 (CdS in Lingue e culture per la mediazione linguistica) mediante la pubblicazione di un bando di selezione;

VISTO il bando rep. n. 147 del_04/07/2024 con cui è stato bandito un incarico di TEL da 80 ore a supporto del suddetto insegnamento di Lingua francese 2;

CONSIDERATO che l’unica candidata alla suddetta selezione non è stata giudicata idonea;

PRESO ATTO, inoltre, della rinuncia all’assunzione dell’incarico presentata in data 1° agosto 2024 dalla titolare dell’incarico da 200 ore a supporto degli insegnamenti di Lingua francese 4 e Lingua francese 5 (CdS in Traduzione specialistica e Lingue e Letterature Europee e Americane)

RITENUTO pertanto di dover provvedere con urgenza all’emissione del bando per la copertura di due incarichi di tutor esperto di lingua francese sopra descritti;

DISPONE

Art. 1 – Attivazione delle procedure

È indetta una selezione pubblica, **per titoli e colloquio**, finalizzata al conferimento - mediante la stipula di contratto di lavoro autonomo – dei seguenti incarichi di “tutor esperto linguistico”:



Lingua straniera	BANDO/RINNOVO	Numero ore contratto semestrale	CdS
Francese 2	bando	80	Corso di studi in Lingue e culture per la mediazione linguistica
Francese 4 e 5	bando	200	Corso di studi in Traduzione specialistica e Lingue e Letterature Europee e Americane

Compito del *tutor esperto linguistico* sarà quello di svolgere, a supporto dei corsi istituzionali di Lingua e letteratura straniera, attività di tutoraggio, esercitazione, laboratori e attività correlate mirate allo sviluppo delle competenze linguistiche.

Gli incarichi saranno affidati con contratto di lavoro autonomo.

Le attività saranno svolte in presenza; lo svolgimento della didattica in modalità differenti potrà essere consentito solo se specificamente disposto dagli organi di Ateneo.

Art. 2 – Requisiti di ammissione

Possono partecipare alla selezione i candidati che siano almeno in possesso di laurea di 1° livello in qualsiasi disciplina.

Il requisito di cui sopra deve essere posseduto alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione.

Inoltre, secondo quanto disposto dal Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di insegnamento e tutorato, gli incarichi non potranno essere conferiti a soggetti che abbiano rapporti di parentela o affinità, entro il 4° grado compreso, con un professore appartenente al Consiglio della Facoltà di Studi Umanistici o con un professore afferente al Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Art. 3 – Domande e termini di presentazione

Le domande di partecipazione, redatte secondo lo schema di cui all'allegato A e indirizzate al Presidente della Facoltà di Studi Umanistici, presso la Presidenza della Facoltà di Studi Umanistici, via Is Mirrionis, 1, dovranno essere trasmesse esclusivamente tramite posta certificata personale all'indirizzo protocollo@pec.unica.it, e dovranno pervenire improrogabilmente **entro il giorno 5 settembre 2024 (ore 13:00)**.

La Facoltà non assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni, dipendenti o da inesatta indicazione, da parte del candidato, dei recapiti sopra indicati, o da inesatta indicazione della residenza e del recapito da parte del candidato, o da mancata o tardiva comunicazione relativa alla variazione dei dati suindicati, né per eventuali disguidi non imputabili a questa Amministrazione.

Non verranno prese in considerazione le domande pervenute dopo la scadenza dei termini **(ore 13:00 del 5 settembre 2024)**.

Nella domanda i candidati, consapevoli della responsabilità penale in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00 **devono dichiarare**, oltre al proprio nome e cognome:



1. data e luogo di nascita, codice fiscale, residenza e l'eventuale domicilio eletto per la selezione, il numero telefonico, l'indirizzo di posta elettronica;
2. di essere in possesso del titolo di studio richiesto dall'art. 2 del presente avviso, con l'indicazione di Ente rilasciante, luogo e data di conseguimento, votazione riportata;
3. la cittadinanza posseduta;
4. di essere/non essere in servizio presso pubbliche amministrazioni;
5. di essere/non essere titolare di incarichi o di cariche di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione;
6. di svolgere/ non svolgere attività professionali;
7. di non avere rapporti di parentela o affinità, entro il IV grado compreso, con un professore appartenente al Consiglio di Facoltà che conferisce l'incarico o con un professore afferente al Dipartimento che effettua la selezione, ovvero con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di amministrazione dell'ateneo;
8. di non trovarsi in una situazione, anche potenziale, di conflitto di interessi secondo quanto previsto dall'art.16 del Codice etico e di comportamento dell'Ateneo di Cagliari;
9. di aver preso visione del Codice di comportamento nazionale dei dipendenti pubblici e del Codice di Ateneo, tramite consultazione della documentazione (sostitutiva della consegna tramite e-mail) nei link del sito www.unica.it (<http://sites.unica.it/statutoregolamenti/>), e si impegna a rispettarne gli obblighi di condotta previsti.
10. di aver preso visione dell'informativa del trattamento dei dati per la categoria di interessati "cittadini" disponibile al link https://unica.it/unica/it/utility_privacy.page
11. di avere (o non avere) allegato apposita autocertificazione attestante il possesso dei requisiti di ammissione di cui all'art. 2 e degli eventuali ulteriori titoli valutabili di cui al successivo art. 5 del presente avviso ovvero di avere allegato detti titoli in originale o in copia;

Alla domanda dovranno essere allegati:

1. titoli e/o pubblicazioni di cui all'art. 5 del presente bando (in formato pdf);
2. elenco (datato e firmato) della documentazione presentata;
3. copia del documento di identità.

Il possesso dei titoli di cui agli artt. 2 e 5 del presente avviso di selezione dovrà essere obbligatoriamente documentato mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione (**Allegato B**) rilasciata ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445

Per quanto riguarda il possesso di eventuali titoli ulteriori rispetto a quelli dichiarati nell'Allegato B, gli stessi possono essere allegati in originale (nel caso di documenti nativi digitali), o in copia con allegata apposita dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà (**Allegato C**) rilasciata ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, relativamente alla conformità della copia all'originale in proprio possesso.



ART. 4 – Commissione giudicatrice

La valutazione dei candidati sarà effettuata da apposita Commissione giudicatrice, costituita da almeno tre componenti, scelti tra Professori e/o Ricercatori Universitari e nominata dal Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica.

Le funzioni di segretario verbalizzante saranno espletate da un membro della Commissione.

ART. 5 – Valutazione titoli e colloquio

La selezione consisterà nella valutazione dei titoli e in un colloquio.

La Commissione giudicatrice dispone di complessivi 30 punti, dei quali punti 20 per i titoli e punti 10 per il colloquio. **Saranno valutati esclusivamente i titoli pertinenti alla lingua straniera per la quale si concorre.**

Griglia valutazione titoli

	Essere candidati di madre lingua o di comprovato bilinguismo (con riferimento alla lingua oggetto dell'incarico per cui si presenta istanza)	2 punti
1	TITOLI ACCADEMICI - laurea pertinente all'insegnamento - MA/Msc (1 anno) pertinente all'insegnamento - laurea magistrale/MPhil (2 anni) pertinente all'insegnamento - Dottorato/PhD pertinente all'insegnamento	Fino ad un massimo di 2 punti
2	TITOLI PROFESSIONALI (ad es.abilitazione per l'insegnamento nella scuola statale in Italia o all'estero)	Fino ad un massimo di 2 punti
3	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE - partecipazione come uditore a convegni/seminari/workshop pertinenti all'insegnamento negli ultimi 5 anni - partecipazione attiva (ad esempio con presentazione di paper) a convegni/seminari/workshop pertinenti all'insegnamento negli ultimi 5 anni	Fino ad un massimo di 4 punti
4	PUBBLICAZIONI - articoli di linguistica o di glottodidattica	Fino ad un massimo di 2 punti
5	ESPERIENZA PROFESSIONALE - esperienze professionali analoghe a quelle oggetto del presente bando di selezione negli ultimi 5 anni - insegnamento della lingua nell'università italiana o estera o nei Centri Linguistici di Ateneo negli ultimi 5 anni - insegnamento della lingua nella scuola statale o privata negli ultimi 5 anni - esperienza come esaminatore per conto di enti esaminatori dell'ALTE (Association of Language Testers in Europe) negli ultimi 5 anni	Fino ad un massimo di 8 punti



Verranno ammessi a sostenere il colloquio i candidati che avranno ottenuto nella valutazione dei titoli un punteggio non inferiore a 5 punti.

Il colloquio verterà sulla discussione di argomenti di glottodidattica e abilità pratiche connesse alle mansioni oggetto della presente selezione. Una parte del colloquio verrà condotta in lingua straniera.

Il colloquio si svolgerà con gli strumenti della videoconferenza (Microsoft Teams), e i candidati verranno contattati dalla Commissione giudicatrice all'ora e nella data stabilite all'indirizzo indicato nella domanda di partecipazione.

La data del colloquio sarà comunicata ai candidati all'indirizzo mail indicato nella domanda di partecipazione alla selezione; nella stessa mail saranno date indicazioni sulla piattaforma che sarà utilizzata per lo svolgimento del colloquio.

ART. 6 - Approvazione della graduatoria e titoli di preferenza

Al termine dei lavori la Commissione formula apposita graduatoria. Il punteggio finale sarà ottenuto sommando i punteggi riportati nella valutazione dei titoli con il punteggio conseguito nel colloquio.

Saranno inseriti nella graduatoria generale i candidati che avranno conseguito un punteggio complessivo non inferiore a 15 punti su 30.

A parità di punteggio, la preferenza è determinata dalla minore età del candidato.

L'esito della selezione sarà reso noto mediante pubblicazione nella pagina web dell'Ateneo di

Cagliari unica.it - [Selezioni per incarichi di insegnamento e tutoraggio](#)

Eventuali opposizioni relative alle decisioni assunte dalle Commissioni dovranno essere presentate al Presidente della Facoltà di Studi Umanistici entro 5 giorni dalla pubblicazione.

ART. 7 – Stipula del contratto

I candidati vincitori della selezione saranno invitati, in ordine di graduatoria, ad accettare i contratti per il numero di ore indicato all'art. 1, nonché a produrre la documentazione prevista dalla normativa vigente (nulla osta dell'Amministrazione di appartenenza se dipendenti da una P.A.).

Il contratto dovrà essere sottoscritto digitalmente (è richiesta la firma in formato PADES - PDF Advanced Electronic Signature).

In caso di rinuncia o decadenza dell'avente diritto si provvederà alla riassegnazione del contratto al candidato che segue nell'ordine della graduatoria di cui all'art. 6.

Tra l'Amministrazione universitaria ed il vincitore della selezione si instaurerà, con la stipula del contratto, un rapporto di lavoro di diritto autonomo di diritto privato. Tale rapporto non rientrerà nella configurazione istituzionale della docenza universitaria e del ruolo dei ricercatori universitari, né dei collaboratori ed esperti linguistici e non potranno, quindi, avere effetto utile ai fini della assunzione nei ruoli del personale dell'Università e degli Istituti Universitari italiani, ed ai fini delle procedure di stabilizzazione di cui alla legge 24 dicembre 2007 n. 244.

Si precisa che l'attività non potrà iniziare prima della firma del contratto.



Il candidato vincitore sarà tenuto ad inviare all'indirizzo di posta della Presidenza: prestudium@unica.it il proprio CV, contenente solo il proprio nome e cognome, la data di nascita e le esperienze professionali correlate all'incarico affidato. La diffusione del curriculum avverrà mediante pubblicazione nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito Internet istituzionale: trasparenza.unica.it. Il curriculum verrà pubblicato on line e sarà indicizzabile dai motori di ricerca, visibile, consultabile, scaricabile e riutilizzabile da chiunque, nei termini di legge.

Se dipendente di un P.A., il vincitore dovrà produrre, al momento della stipula del contratto, il nulla osta rilasciato dall'Amministrazione di competenza.

ART. 8 – Pagamento corrispettivo

L'incarico sarà retribuito con un compenso pari a € 30,00 lordi orari (compenso lordo dipendente), e sarà erogato in rate mensili posticipate in relazione all'attività svolta. L'attività dovrà essere documentata su apposito registro. Gli/le interessati/e dovranno compilare e presentare al Presidente della Facoltà il registro delle attività svolte, vistato dal/dalla Docente Responsabile della Lingua straniera.

ART. 9 – Diritti e doveri dei titolari degli incarichi di tutorato

Ai sensi dell'art. 12 del Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento, di didattica integrativa e tutorato didattico richiamato nelle premesse, i/le titolari degli incarichi sono tenuti a:

- a) svolgere le attività previste nel bando di selezione secondo le modalità concordate con il/la Coordinatore/Coordinatrice del Corso di Studi e il/la Docente Responsabile della Lingua straniera;
- b) rispettare le norme riportate nello Statuto e nel Codice Etico dell'Ateneo, nonché nei Regolamenti che disciplinano le attività da svolgere;
- c) se personale Tecnico Amministrativo Bibliotecario dell'Università di Cagliari, produrre prima del conferimento dell'incarico l'autorizzazione rilasciata dalla Direzione Personale, Organizzazione, Performance;
- d) se lavoratori/lavoratrici dipendenti pubblici/che produrre il nulla osta rilasciato dall'amministrazione di appartenenza prima del conferimento dell'incarico;
- e) se Contrattisti/e di ricerca, di cui all'art. 22 L. 240/2010, devono essere autorizzati/e dal/dalla Responsabile Scientifico del progetto di ricerca oggetto delle loro attività a stipulare il contratto;
- f) se Dottorandi/e, fermi restando i limiti di cui all'art. 12 del Regolamento di Ateneo dei corsi di dottorato di ricerca, essere autorizzati/e dal Collegio dei docenti del Corso di dottorato a stipulare il contratto;

ART. 10 - Trattamento dati personali

L'Università degli Studi di Cagliari è titolare del trattamento dei dati personali ai sensi delle norme del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, e del codice in materia di protezione dei dati personali D. Lgs. 196/2003, nel rispetto della dignità umana, dei diritti e delle libertà fondamentali della persona.



L'informativa sul trattamento di dati per la categoria di interessato "cittadini" è pubblicata sul sito https://www.unica.it/unica/it/utility_privacy.page

ART. 11 - Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della Legge 7 agosto 1990 n. 241, il Responsabile della procedura selettiva di cui al presente avviso è la Dott.ssa Antonella Marrosu, funzionario responsabile della Segreteria di Presidenza della Facoltà di Studi Umanistici.

IL PRESIDENTE
Prof. Antonello Mura
(f.to digitalmente)